

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 도로교통법 시행규칙 [별지 제65호서식] <개정 2024. 11. 14.>
- បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក[ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 65] <ធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ2024. 11. 14.>

자동차 운전면허 정기(수사) 적성검사
ការធ្វើតេស្តសមត្ថភាពប័ណ្ណបើកបររយ
នយន្តទៀងទាត់ (ម្តងម្កាល)

제1종 보통 []
ប្រភេទ 1 ធម្មតា [] 신청서
제2종 []
ប្រភេទ 2 []

신청서
ពាក្យស្នើសុំ

※ 2쪽에 질병·신체에 관한 신고서가 있으므로 질의내용을 확인 후 적어서 함께 제출하여 주시기 바랍니다.
※ ដោយសារមានលិខិតរាយការណ៍អំពីជំងឺ និង រាងកាយនៅទំព័រទី 2 ដូច្នេះសូមពិនិត្យមើលសំណួរ ហើយសរសេរ (3쪽 중 1쪽)
ដាក់ឯកសារមកជាមួយគ្នា។ (ទំព័រទី 1)

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	발급일 ថ្ងៃចេញវិញ្ញាបនបត្រ	처리기간 រយៈពេលដំ ណើរការ	즉시 ភ្លាមៗ
----------------------	------------------------------	----------------------------	----------------------------	--------------

신 청 인 의 신 분 증 명 서	성명(한글) ឈ្មោះ(ភាសាកូរ៉េ)															
	국적 សញ្ជាតិ															
	운전면허 증 발급 ការចេញ ប័ណ្ណបើក បរ	실물 រូបដាក់ស្តែង	[]국문 []영문 []ភាសាកូរ៉េ []ភាសាអង់គ្លេស					수령 병행 របៀប ទទួល	[]방문 []등가우편 ※방문발급은 본인만 신청 이 가능합니다 មកយកផ្ទាល់[] សំបុត្រតាមប្រៃសណី យ៍[] ※ ការចំណាយដែលកើតឡើ ងដោយសារការផ្ញើសំបុ ត្រតាមប្រៃសណីយ៍ ត្រូវបានផ្ទុកដោយអ្នកដា ក់ពាក្យ។					사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것) រូបថត 3.5cm × 4.5cm (រូបថតដែលបានថត ក្នុងរយៈពេល 6 ខែ ចុងក្រោយ ម្នាក់ណាត់ខ្លួនខាង លើ ដោយគ្មានពាក់មួក ហើយគ្មានរូបពីក្រោយ)		
		모바일 (희망하는 경우에만 선택) ប័ណ្ណតាមទូរស័ព្ទ (선택) (ជ្រើសរើស តែក្នុងករណីដែល ល្អិតត្រូវការ)	[]IC카드 발급 []현장 QR 발급 []ការចេញកាត IC []ការចេញ QR នៅកន្លែងដាក់ស្តែង													
	성명 (영문) ឈ្មោះ (ភា សាអ ង់គ្លេ ស)	성 ត្រកូ ល														
		이름 ឈ្មោះ														
	※ 성명(영문)란은 정기적성검사 신청 시 영문운전면허증 발급을 신청하는 경우에 만 작성합니다. ※ ប្រអប់ ឈ្មោះ (ភាសាអង់គ្លេស) ត្រូវបំពេញ តែក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំប័ណ្ណបើកបរភាសាអង់គ្លេស នៅពេលដាក់ពាក្យទទួលការធ្វើតេស្តទៀងទាត់ប៉ុណ្ណោះ។															
	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ										운전면허번호 លេខប័ណ្ណបើកបរ					

주소 អាសយដ្ឋាន	
전화번호 លេខទូរស័ព្ទ	전자우편 អ៊ីមែល

「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 및 제84조제3항에 따라 위와 같이 신청서를 제출합니다.

ខ្ញុំសូមដាក់ពាក្យស្នើសុំដូចខាងលើ ដោយអនុលោមតាម
「បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក」 មាត្រា 82 (1) និង មាត្រា 84 (3)។

한국도로교통공단
អង្គភាពចរាចរណ៍ផ្លូវគោកកូរ៉េ

신청인
អ្នកដាក់ពាក្យ

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ
(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

귀하
ជូនចំពោះ

행정정보 공동이용 동의서
លិខិតអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통해 3쪽의 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출(여권정보의 경우 여권을 제시하는 것으로 갈음할 수 있습니다)해야 합니다.

ដើម្បីដំណើរការពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការនេះ ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យមន្ត្រីទទួលបន្ទុក នៃទំព័រ 3 ពិនិត្យឯកសារខាងលើតាមរយៈការប្រើប្រាស់រួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម
「ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក」 មាត្រា 36។ * ក្នុងករណីមិនយល់ព្រម អ្នកដាក់ពាក្យ ត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយខ្លួនឯង(ក្នុងករណីព័ត៌មានលិខិតឆ្លងដែន អ្នកអាចដាក់លិខិតឆ្លងដែនជំនួសបាន)។

신청인
អ្នកដាក់ពាក្យ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

영수필증 첨부란 ប្រអប់ឯកសារភ្ជាប់បង្កាន់ដៃ	수수료 កំរៃជើងសារ	담당 ទទួលបន្ទុក	부장 ប្រធានផ្នែក	장장 ប្រធានស្ថាប័ន
	「도로교통법」 제139조에 따라 도로교통공단이 경찰청장의 승인을 받아 결정·공고하는 금액 ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានកំណត់ និងប្រកាសដោយនាយកដ្ឋានចរាចរណ៍ផ្លូវគោក ដោយមានការយល់ព្រមពីប្រធានស្នងការនៃអង្គភាពនគរបាលជាតិ ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក」 មាត្រា 139			

뒷면도 기재하여 주십시오

សូមសរសេរនៅទំព័រខាងក្រោយផង

210mm×297mm(백상지 80g/㎡ 또는 중질지 80g/㎡)

[illegible]

	40데시벨 미만 (보청기 사용)[]
	ក្នុងរង្វង់ 40 dB (ដោយប្រើឧបករណ៍ស្តាប់)[]

பெயர்	பெண்	ஆண்
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
71		
72		
73		
74		
75		
76		
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88		
89		
90		
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100		

អ្នកផ្ញើសេចក្តី

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

- [illegible]

[illegible]

សិទ្ធិពិនិត្យរាងកាយ

(적성검사 신청일부터 2년 내에 발급된 것으로서 시력검사결과가 포함된 건강검진 결과 통보서, 진단서 또는 병역판정 신체검사 결과 통보서를 제출할 수 있습니다. 다만, 제1종 보통면허를 받은 사람으로서 한쪽 눈만 보지 못하는 사람의 경우 의사가 발급한 진단서를 제출해야 합니다)

(អ្នកអាចដាក់លិខិតជូនដំណឹងអំពីលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាពដែលមានរួមទាំងលទ្ធផលពិនិត្យភ្នែក, វិញ្ញាបនបត្រវេជ្ជសាស្ត្រ ឬ ការធ្វើតេស្តរាងកាយវិនិច្ឆ័យសេវាកម្មយោធា ដែលជាការជូនដំណឹងលទ្ធផលដែលបានចេញក្នុងរយៈពេល 2 ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យសុំធ្វើតេស្តសមត្ថភាពនេះ។) ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីបុគ្គលដែលបានទទួលបានប័ណ្ណបើកបរធម្មតាប្រភេទ 1 ហើយអាចមើលឃើញតែភ្នែកម្ខាង នោះត្រូវដាក់ លិខិតបញ្ជាក់ការពិនិត្យដែលចេញដោយវេជ្ជបណ្ឌិត)

양안 ភ្នែកទាំងពីរ	시력 ភ្នែកច្បាស់ 좌 ឆ្វេង	우 ស្តាំ	그 밖의 의사소견 មតិផ្សេងៗរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត	검사결과 적격여부 លទ្ធផលតេស្តត្រឹមត្រូវដែរឬទេ

၂၀၁၆	၂၀၁၅	၂၀၁၄
------	------	------

ប្រធានមន្ទីរពេទ្យ (ហត្ថលេខា)

វិសាមញ្ញក្រសួង
 លេខអាជ្ញាប័ណ្ណវេជ្ជសាស្ត្រ

ពេទ្យាបាល
 វេជ្ជបណិតទទលបនក

(ស្រី ឬ បុរស)

..... ពេជ្របណ្ឌិតទទួលបន្ទុក (តា) ជាន់ ៣ ខ្សែបន្ទាត់កាត់

운전면허 신체검사서(병원 보관용)
 លិខិតពិនិត្យរាងកាយសម្រាប់ប័ណ្ណបើកបរ (សម្រាប់រក្សាទុកនៅមន្ទីរពេទ្យ)

<p>ស្រី</p> <p>ឈ្មោះ</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>
<p>ស្រី</p> <p>អាសយដ្ឋាន</p>	<p>អាសយដ្ឋាន</p>	<p>អាសយដ្ឋាន</p>	<p>អាសយដ្ឋាន</p>

<p>សិ ល្គ</p> <p>ក្រែកចក្រស័យ</p>	<p>ក្នុង ប្រាសាទ</p> <p>ក្នុង ប្រាសាទ</p>	<p>ក្នុង ប្រាសាទ</p> <p>ក្នុង ប្រាសាទ</p>
-----------------------------------	---	---

ឈ្មោះ អ្នកទទួលខុសត្រូវ	ឈ្មោះ អ្នកបញ្ជូន	ឈ្មោះ អ្នកបញ្ជូន		ឆ្នាំ ស្រុក	ខែ ស្រុក	ថ្ងៃ ស្រុក
ឈ្មោះ អ្នកបញ្ជូន (ឈ្មោះ) ប្រធានមន្ទីរពេទ្យ (ឈ្មោះ) នាយកដ្ឋាន សុខាភិបាល ស្រុក				ឈ្មោះ អ្នកបញ្ជូន (ឈ្មោះ) ប្រធានមន្ទីរពេទ្យ (ឈ្មោះ) នាយកដ្ឋាន សុខាភិបាល ស្រុក		

អត្ថបទ ១១ ឯកសារដែលអ្នកដាក់ពាក្យត្រូវដាក់ និងចំណុចដែលត្រូវបញ្ជាក់ដោយអ្នកទទួលបន្ទុក

អត្ថបទ ១១
ឯកសារដែល
អ្នកដាក់ពាក្យ
ត្រូវដាក់

1. ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ (ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណនឹងប្រគល់ជូនវិញក្រោយពេលពិនិត្យរួច)
2. ថតចម្លង ២ សន្លឹក (3.5cm x 4.5cm) ថតក្នុងរយៈពេល ៦ ខែគិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យ
3. ជំងឺ • ឥរិយាបថ ទាក់ទងនឹងការពិនិត្យ (ត្រូវបញ្ជាក់ថា ត្រូវបានពិនិត្យរួច)
4. ឯកសារដែលស្ថិតនៅក្នុងចំណុចណាមួយខាងក្រោមដែលបានចែងក្នុងរយៈពេល ២ ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យសុំធ្វើតេស្តសមត្ថភាព និងមានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងការធ្វើតេស្តសមត្ថភាព
(ចំណុចដែលបង្កើនទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដូចមានចែងក្នុង «ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអន្តរាគមន៍» មាត្រា 36 អាចនឹងមិនត្រូវដាក់បញ្ចូលឡើយ)
ក. លិខិតពិនិត្យរាងកាយ
ខ. លិខិតជូនដំណឹងអំពីលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាព
គ. លិខិតពិនិត្យជំងឺដែលចេញដោយវេជ្ជបណ្ឌិត
(អ្នកដែលមើលឃើញតែភ្នែកម្ខាងមួយទទួលបានប័ណ្ណបើកបរធម្មតាប្រភេទ ១ ត្រូវដាក់ឯកសារនេះជាដាច់ខាត)
ឃ. លិខិតជូនដំណឹងអំពីលទ្ធផលការពិនិត្យរាងកាយ
រាយការណ៍ការបំពេញកិច្ចការណ៍ (រួមទាំងការពិនិត្យរាងកាយសម្រាប់សេវាកម្មកិច្ចការណ៍បច្ចេកទេស)
5. ឯកសារ និង ឯកសារ (ឯកសារដែលអ្នកដាក់ពាក្យសុំធ្វើតេស្តសមត្ថភាព)

<p>ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី អនុលោមតាម ក្របខណ្ឌ ចំណុចដែល ត្រូវបញ្ជាក់ ដោយមន្ត្រី ទទួលបន្ទុក</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 실시한 「국민건강보험법」 제52조 또는 「의료급여법」 제14조에 따른 건강검진 결과 내역 또는 「병역법」 제11조에 따른 병역판정 신체검사 결과 내역 중 시력에 관한 정보 1. ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងខ្លឹមសារលម្អិតនៃលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាព ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់ស្តីពីការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាពលរដ្ឋ» មាត្រា 52 ឬ «ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់សំណងវេជ្ជសាស្ត្រ» មាត្រា 14 ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល 2ឆ្នាំគិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យសុំធ្វើតេស្តសមត្ថភាព ឬលទ្ធផលនៃការពិនិត្យរាងកាយសម្រាប់ការបំរើកាតព្វកិច្ចយោធា ដូចជា ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងភ្នែកអនុលោមតាម «ច្បាប់កាតព្វកិច្ចយោធា» មាត្រា 11) 2. 외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내 거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보 2. ក្នុងករណីជាជនបរទេស ឬជនជាតិកូរ៉េនៅក្រៅប្រទេស សម្រាប់ព័ត៌មានអំពីទីកន្លែងស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកូរ៉េ អាចជា អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ឬព័ត៌មានអំពីទីលំនៅឋាននៅក្នុងប្រទេសកូរ៉េ ដែលបានរាយការណ៍ក្នុងប្រទេសកូរ៉េ 3. 여권정보(영문운전면허증을 신청하는 경우만 해당하며, 여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다) 3. ព័ត៌មានលិខិតឆ្លងដែន (សម្រាប់ករណីដាក់ពាក្យសុំប័ណ្ណបើកបរជាភាសាអង់គ្លេស, លើកលែងតែករណីដែលមិនធ្លាប់មានលិខិតឆ្លងដែន <p>※ 운전면허증은 국문 또는 영문 중 한 가지만 발급이 가능합니다.</p> <p>※ บัญชีเปิดบัญชีธนาคารโดยมีเอกสารยืนยันตัวตน หรือหลักฐานอื่น ๆ ปรากฏในเอกสาร</p> <p>※ 「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 단서 및 제84조제3항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증 명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.</p> <p>※ ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យត្រូវការដូចមានចែងក្នុង «បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក» មាត្រា 82 (1) កថាខ័ណ្ឌខ្លី និងមាត្រា 84 (3) កថាខ័ណ្ឌខ្លី នោះអ្នកអាចដាក់លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណជំនួសបាន ដើម្បីពិនិត្យសាមីខ្លួនដោយប្រៀបធៀបព័ត៌មានស្នាមម្រាមដៃតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការសូមដាក់លិខិតយល់ព្រមមកជាមួយ។</p> <p>※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.</p> <p>※ យើងកំពុងផ្តល់ដំណឹងអំពីព័ត៌មានប័ណ្ណបើកបរ ដូចជា រយៈពេលធ្វើតេស្តសមត្ថភាព (បន្ត) តាមរយៈអ៊ីមែល និងទូរស័ព្ទផង។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការសូមដាក់លិខិតយល់ព្រមមកជាមួយ។</p>
---	---